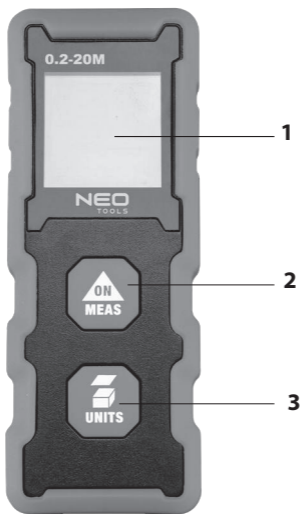


NEO TOOLS



PL	Instrukcja obsługi
GB	Instruction manual
DE	Gebrauchsanweisung
RU	Инструкция по эксплуатации
UA	Інструкція з експлуатації
HU	Használati Utasítás
RO	Instructiuni de deservire
CZ	Návod k obsluze
SK	Návod na obsluhu
IT	Manuale d'uso



PL	Dalmierz laserowy	5
GB	Laser distance meter	10
DE	Laser-entfernungsmesser	14
RU	Лазерный дальномер	19
UA	Далекомір лазерний	25
HU	Lézeres távolságmérő	30
RO	Telemetru cu laser	35
CZ	Laserový dálkoměr	40
SK	Laserový dialkometer	44
IT	Telemetro laser	49



INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI) DALMIERZ LASEROWY : 75-202



UWAGA: Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do dalszego wykorzystania. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz być przyczyną obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno patrzeć bezpośrednio w wiązkę światła laserowego!

Należy przestrzegać niżej podanych zasad bezpieczeństwa:

1. Nie wolno wprowadzać żadnych modyfikacji w urządzeniu.
2. Urządzenie laserowe należy użytkować zgodnie z zaleceniami producenta.
3. Nigdy nie wolno umyślnie kierować wiązki laserowej w kierunku ludzi lub zwierząt.
4. Nie wolno kierować wiązki światła laserowego ku oczom osób postronnych i zwierząt. Promieniowanie lasera może uszkodzić narząd wzroku.
5. Zawsze należy się upewnić czy światło lasera nie jest skierowane na powierzchnie odbijające. Powierzchnia odbijająca wiązkę lasera mogłaby wówczas, odbić taką wiązkę w kierunku operatora, lub osób trzecich.
6. Nie należy pozwalać dzieciom na obsługę tego urządzenia. Nie dopuszczać dzieci do miejsca pracy podczas ustawień i w czasie używania urządzenia.
7. Nieużywany sprzęt przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
8. Nie wolno wymieniać zespołu laserowego na urządzenie innego typu. Wszelkie naprawy powinny być wykonane przez serwis producenta.
9. Urządzenie zostało wyposażone w laser klasy 2 zgodnie z EN 60825-1:2014.

PRZEZNACZENIE



Urządzenie przeznaczony jest jedynie do użytku prywatnego. Może zostać użyte do pomiaru odległości jak również do pomiaru pola powierzchni i objętości. Urządzenie należy użytkować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.



W czasie pracy należy działać ściśle według poniższych instrukcji, aby zapewnić jak najlepsze działanie urządzenia. Zastosowanie inne niż opisane poniżej jest niedozwolone i może prowadzić do uszkodzenia produktu.

Parametr	Wartość
Zakres pomiarowy	od 0,2 do 20 m
Dokładność pomiarowa	+/- 2mm/10m*
Temperatura pracy	0°C – 40°C
Klasa lasera	2
Długość fali świetlnej lasera	630 – 670 nm

Moc lasera	< 1 mW
Typ baterii	2 baterie 1,5V typu AAA
Dostępne jednostki pomiarowe	m/ft
Stopień ochrony	IP 30
Wymiary	100 x 37 x 23 mm
Waga	58 g



* W niekorzystnych warunkach takich jak: zbyt intensywne światło słoneczne, pomiar do powierzchni źle odbijającej promienie świetlne (np. czarne, matowe powierzchnie) lub zbyt wysoka temperatura otoczenia, błąd pomiaru może wzrosnąć.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Uwaga promieniowanie laserowe!
2. Uwaga promieniowanie laserowe – nie patrzeć w wiązkę
3. Przeczytaj instrukcje Obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.
4. Selektywna zbiórka

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji:

1. Ekran
2. Przycisk ON
3. Przycisk UNITS
4. Pokrywa baterii

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA



OSTRZEŻENIE



MONTAŻ / USTAWIENIA

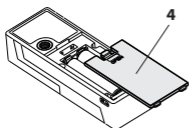


INFORMACJA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

Wymiana baterii

- naciśnij zaczep blokady, tak aby zdjąć pokrywę baterii (4),
- włóż 2 nowe baterie AAA, zwracając uwagę na ich prawidłową polaryzację,
- zamknij pokrywę baterii (4).



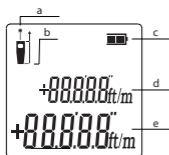
Baterie mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy nagrzewać urządzenia do temperatury powyżej 50°C oraz przechowywać go w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni.



Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno pozostawiać baterii w ich zasięgu, ponieważ mogą one zostać przez nie połknięte.


Wytyczne dotyczące źródła zasilania urządzenia

- Należy wymienić baterię na nową, gdy poziom naładowania baterii jest zerowy.
- Należy wyjąć baterię, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.
- Nie należy używać starych i nowych baterii jednocześnie. Mieszanie starych i nowych baterii może doprowadzić do ich wylania co może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Baterii nie należy wrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii.

OPIS EKRANU


- Wskaźnik działania lasera
- Punkt odniesienia dokonanego pomiaru
- Poziom stanu baterii

- d. Zmierzony wynik (wartość poprzedniego pomiaru)
- e. Zmierzony wynik (wartość aktualnego pomiaru)



Zmiana jednostki pomiarowej

Aby zmienić jednostkę pomiarową po włączeniu dalmierza należy przytrzymać przycisk UNITS (3) przez około 2 sekundy.



Aby wyłączyć urządzenie przytrzymaj przycisk UNITS (3) przez około 3 sekundy.

DOKONANIE POMIARU PROSTEGO

Po włączeniu urządzenia przyciskiem ON (2) automatycznie wyświetli się tryb pomiaru prostego. Aby dokonać pomiaru prostego należy nacisnąć przycisk UNITS (3).

DOKONANIE POMIARU CIĄGŁEGO

Po włączeniu urządzenia przyciskiem ON (2) automatycznie wyświetli się tryb pomiaru prostego. Aby dokonać pomiaru ciągłego należy przytrzymać przez około 3 sekundy przycisk UNITS (3). Urządzenie na bieżąco będzie podawało zmierzone wartości. Po krótkim wciśnięciu przycisku UNITS (3) wynik pomiaru ciągłego zostanie zapisany a urządzenie przejdzie w tryb pomiaru prostego.

POMIAR POLA POWIERZCHNI

Funkcja pomiaru powierzchni przeznaczona jest do pomiaru powierzchni prostokątnych. Aby włączyć funkcję pomiaru pola powierzchni, po włączeniu urządzenia przyciskiem ON (2) należy wcisnąć przycisk UNITS (3). Należy zmierzyć długość jednego z boków prostokąta wciskając przycisk ON (2). Długość drugiego boku prostokąta należy zmierzyć identycznie. Jako wynik zostanie podane pole powierzchni prostokąta.

POMIAR OBJĘTOŚCI

Funkcja pomiaru objętości przeznaczona jest do pomiaru objętości prostopadłościanu. Aby włączyć funkcję pomiaru pola powierzchni, po włączeniu urządzenia przyciskiem ON (2) należy dwukrotnie wcisnąć przycisk UNITS (3). Należy zmierzyć długość jednego z boków prostopadłościanu wciskając przycisk ON (2). Długość dwóch pozostałych boków prostopadłościanu należy zmierzyć identycznie. Jako wynik zostanie podana objętość prostopadłościanu.



MOŻLIWE PROBLEMY I ICH SPOSÓB ROZWIĄZANIA

Błędy urządzenia zostaną wyświetlone na ekranie w postaci kodu. Opis kodów wraz z ich rozwiązaniem podano w poniższej tabeli:

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie problemu
204	Błąd obliczeniowy	Powtórz pomiar zgodnie z instrukcją obsługi
208	Nadmierne natężenie prądu	Skontaktuj się z producentem

220	Wyczerpana bateria	Wymień baterie
252	Zbyt wysoka temperatura	Wystudź urządzenie tak aby jego temperatura nie przekraczała 40°C
253	Zbyt niska temperatura	Ogrzej urządzenie tak aby jego temperatura nie była niższa niż 0°C
255	Zbyt słaby sygnał pomiarowy/zbyt długi czas trwania pomiaru	Użyj tarczy celowniczej lub dokonaj pomiaru na powierzchni dobrze odbijającej promienie świetlne
256	Zbyt silny sygnał pomiarowy	Użyj tarczy celowniczej lub dokonaj pomiaru na powierzchni mniej oświetlonej
261	Poza zakresem pomiarowym	Wybierz punkt pomiarowy w zakresie pomiarowym
500	Błąd oprogramowania	Wyłącz i włącz urządzenie. Jeśli kod nadal się wyświetla skontaktuj się z producentem

KONSERWACJA

Do czyszczenia należy używać czystej wilgotnej szmatki, aby usunąć kurz. Nie należy stosować substancji żrących lub lotnych aby wyczyścić urządzenie. Elementy optyczne należy czyścić podobnie jak okulary lub obiektywy aparatów.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

BATERIE/AKUMULATORY



Baterii nie należy wrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte baterie należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii. Zużyte baterie można oddawać w punktach zbiórki a także wszędzie tam, gdzie prowadzi się sprzedaż baterii/akumulatorów.

GB ORIGINAL MANUAL (INSTRUCTION)
LASER DISTANCE METER :
75-202

CAUTION: Before using the device read this manual carefully and keep it for future reference. Failure to follow safety rules from this manual may cause tool damage or body injuries.



WARNING: Do not look directly at the source of laser beam.

Follow the below safety rules.

1. Do not modify the tool.
2. Use the laser device in accordance with the manufacturer's instructions.
3. Do not intentionally point the laser beam at people or animals.
4. Do not point the laser beam at bystanders' or animals' eyes. Laser radiation may damage your vision.
5. Always make sure the laser beam is not directed at reflective surfaces. Reflective surface could project the beam at operator or bystanders.
6. Do not allow children to operate the device. Do not allow children in the workplace when setting up and using the device.
7. When not using, store the device in a dry place, beyond reach of children.
8. Do not replace the laser unit with device of other type. All repairs must be carried out by the manufacturer service.
9. The tool is equipped with class 2 laser device compliant with EN 60825-1:2014.

INTENDED USE

The device is designed for personal use only. It can be used to measure length, area and volume. Use the tool indoors in dry environment only.



Observe the following instructions when working for the best device operation. Any use other than described below is not allowed and may cause device damage.

Parameter	Value
Measurement range	0.2 to 20 m
Measurement accuracy	+/- 2mm/10m*
Operating temperature	0° – 40°
Laser class	2
Laser wavelength	630–670 nm
Laser power	< 1 mW
Battery type	2 x AAA 1.5 V batteries
Available measurement units	m/ft

Protection level	IP 30
Dimensions	100 x 37 x 23 mm
Weight	58 g



*Measurement error may increase in unfavourable conditions, such as too strong sunlight, measurement towards surface that poorly reflects light (e.g. black, matt surfaces) or too high ambient temperature. Error values specified in parentheses are for measurements in poor conditions.

EXPLANATION OF USED SYMBOLS



1. Caution, laser radiation!
2. Caution, laser radiation – do not look in the laser beam
3. Read the instruction manual, observe warnings and safety conditions therein.
4. Segregated waste collection

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual:

1. Screen
2. Switch ON button
3. UNITS button
4. Battery lid

*Differences may appear between the product and drawing

MEANING OF SYMBOLS



CAUTION



WARNING



ASSEMBLY / SETTINGS



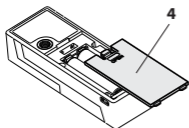
INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES



Battery replacement

- Press the lock catch to remove the battery lid (4).
- Insert 2 new AAA batteries, observe correct polarity.
- Close the battery lid (4).



Batteries may leak, set on fire or explode when heated to high temperature or short-circuited. Do not heat the device to temperature above 50°C, do not keep it in a car in hot and sunny days.



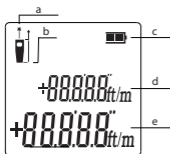
Store batteries beyond reach of children. Do not leave batteries within reach of children to prevent from swallowing.



Guidelines for the device power source

- Replace batteries with new ones when batteries are empty.
- Remove batteries when the device will not be used for a long time.
- Do not use old and new batteries together. Mixing new and old batteries may cause their damage or leakage and consequently damage of the device.
- Do not dispose of the batteries with household wastes, do not throw in fire or water. Damaged or worn out batteries should be properly recycled in accordance with applicable directive for battery disposal.

SCREEN DESCRIPTION



- a. Laser indicator
- b. Measurement reference point
- c. Battery level
- d. Measured value (result of the previous measurement)
- e. Measured value (result of the current measurement)



How to change measurement units

To change the measurement unit, switch on the range finder, then press and hold the UNITS button (3) for approximately 2 seconds.



To switch the device off, press and hold the UNITS button (3) for approximately 3 seconds.

HOW TO MAKE A SINGLE MEASUREMENT

Use the ON switch (2) to switch the device on, it automatically sets to single measurement mode. Press the UNITS button (3) to make single measurement.

HOW TO MAKE CONTINUOUS MEASUREMENT

Use the ON switch (2) to switch the device on, it automatically sets to single measurement mode. Press and hold the UNITS button (3) for approximately 3 seconds to make continuous measurement. The device will be showing measured values constantly. Press the UNITS button (3) shortly to store the result of the continuous measurement and the device will switch to the single measurement mode.

HOW TO MEASURE AREA

The area measurement mode is used to measure rectangular areas. Use the ON button (2) to switch on the device, then press the UNITS button (3) to switch on the area measurement mode. Press the ON button (2) to measure one of the sides of a rectangle. Make the measurement of the second rectangle side in the same way. The result shown is the rectangle area.

HOW TO MEASURE VOLUME

The volume measurement mode is used to measure rectangular cuboid volumes. Press the ON button (2) to switch on the device, then press the UNITS button (3) twice to switch on the area measurement mode. Press the ON button (2) to measure one of the cuboid edges. Make the measurement of the other two cuboid edges in the same way. The result shown is the rectangular cuboid volume.



PROBLEMS AND TROUBLESHOOTING

The device displays errors using error codes. The table below shows code descriptions and solutions.

Error code	Cause	Solution
204	Calculation error	Repeat the measurement accordingly to the manual
208	Too high current	Contact the manufacturer
220	Depleted battery	Replace batteries
252	Too high temperature	Let the device cool down to temperature below 40°C
253	Too low temperature	Warm up the device to temperature above 0°C
255	Too weak measurement signal/too long measurement time	Use aim board or make measurements using surface that reflects light
256	Too strong measurement signal	Use aim board or make measurement on less illuminated surface
261	Beyond measurement range	Choose measurement point in the measurement range

500 Software error

Switch the device off and on. If the display still shows the code, contact the manufacturer

MAINTENANCE

Use clean, damp cloth for cleaning to remove dust. Do not use caustic or volatile substances to clean the device. Clean optical elements like glasses or camera lenses.

ENVIRONMENT PROTECTION

Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on waste utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

BATTERIES

Do not dispose of the batteries with household wastes, do not throw in fire or water. Damaged or worn out batteries should be properly recycled in accordance with applicable directive for battery disposal. Hand over worn out batteries to special collection points and sales points where batteries are available.

DE**ORIGINALANLEITUNG (GEBRAUCHSANWEISUNG)****LASER-ENTFERNUNGSMESSER :****75-202**

ACHTUNG: Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung kann zu Schäden am Gerät und zu Verletzungen führen.



WARNUNG: Nicht direkt in den Laserstrahl schauen!

Die folgenden Sicherheitshinweise sind zu beachten:

1. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
2. Das Lasergerät muss gemäß den Anweisungen des Herstellers verwendet werden.
3. Richten Sie den Laserstrahl niemals absichtlich auf Menschen oder Tiere.
4. Richten Sie den Laserstrahl nicht auf die Augen von Personen oder Tieren. Laserstrahlung kann die Augen schädigen.
5. Achten Sie immer darauf, dass das Laserlicht nicht auf die reflektierenden Flächen gerichtet ist. Die reflektierende Oberfläche des Laserstrahls könnte dann den Strahl zum Bediener oder zu Dritten reflektieren.

6. Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Gerät arbeiten. Lassen Sie Kinder während des Aufbaus und der Benutzung nicht in den Arbeitsbereich.
7. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es nicht benutzt wird.
8. Ersetzen Sie die Lasereinheit nicht durch einen anderen Gerätetyp. Alle Reparaturen sollten von der Serviceabteilung des Herstellers durchgeführt werden.
9. Das Gerät ist mit einem Laser der Klasse 2 nach EN 60825-1:2014 ausgestattet.

VERWENDUNGSZWECK



Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Es kann sowohl zur Abstandsmessung als auch zur Flächen- und Volumenmessung eingesetzt werden. Das Gerät darf nur in trockenen Räumen eingesetzt werden.



Befolgen Sie während des Betriebs die nachstehenden Anweisungen, um den bestmöglichen Betrieb des Geräts zu gewährleisten. Eine andere als die nachfolgend beschriebene Verwendung ist nicht zulässig und kann zu Schäden am Produkt führen.

Parameter	Wert
Messbereich	von 0,2 m bis 20 m
Messgenauigkeit	+/- 2mm/10m*
Arbeitstemperatur	0°C – 40°C
Klasse des Lasers	2
Laserlichtwellenlänge	630 – 670 nm
Laserleistung	< 1 mW
Batterietyp	2 Batterien 1,5V Typ AAA
Verfügbare Maßeinheiten	m/ft
Schutzart	IP 30
Abmessungen	100 x 37 x 23 mm
Gewicht	58 g



Bei ungünstigen Bedingungen, wie z.B.: zu starkes Sonnenlicht, Messungen an schlecht reflektierenden Oberflächen (z.B. schwarze, matte Oberflächen) oder zu hohe Umgebungstemperatur, kann sich der Messfehler erhöhen.

EINE ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME


1. Achtung: Laserstrahlung!
2. Laserstrahlung beachten - nicht in den Strahl schauen
3. Lesen Sie die Betriebsanleitung durch und beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise.
4. Selektive Sammlung

BESCHREIBUNG DER GRAFIKSEITEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellten Geräteelemente:

1. Bildschirm
2. ON-Taste
3. UNITS-Taste
4. Batterieabdeckung

* Es kann Unterschiede zwischen der Zeichnung und dem Artikel geben.

EINE BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME


ACHTUNG



WARNUNG



MONTAGE / EINSTELLUNGEN

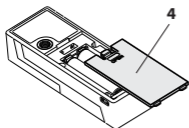


INFORMATION

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

Austausch der Batterien

- Drücken Sie die Entriegelungsklinke, um den Batteriedeckel (4) zu entfernen,
- Legen Sie 2 neue AAA-Batterien ein, um die richtige Polarität zu gewährleisten,
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel (4).





Batterien können auslaufen, sich entzünden oder explodieren, wenn sie auf hohe Temperaturen erhitzt oder kurzgeschlossen werden. Erhitzen Sie das Gerät nicht auf mehr als 50°C und lagern Sie es an heißen oder sonnigen Tagen nicht im Auto.



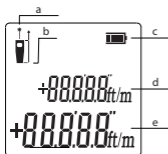
Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie die Batterien nicht in deren Reichweite, da sie diese verschlucken können.



Richtlinien für die Stromquelle des Gerätes

- Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue, wenn der Batteriestand Null ist.
- Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn sie längere Zeit nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien. Das Mischen alter und neuer Batterien kann zur Beschädigung bzw. zum Ausschluss von Batterien führen, was zu Schäden am Gerät führen kann.
- Entsorgen Sie Batterien nicht im Hausmüll, nicht in Feuer oder Wasser. Bitte recyceln Sie die beschädigte(n) oder verbrauchte(n) Batterie(n) entsprechend der aktuellen Batterie- und Akku-Entsorgungsrichtlinie.

BESCHREIBUNG DES BILDSCHIRMS



- Laser-Einschaltanzeige
- Referenzpunkt für die durchgeführte Messung
- Batteriestand
- Messergebnis (vorheriger Messwert)
- Messergebnis (aktueller Messwert)



Änderung der Messeinheit

Um die Messeinheit zu ändern, drücken Sie die Taste UNITS (3) für ca. 2 Sekunden nach dem Einschalten des Messsuchers.



Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Taste UNITS (3) ca. 3 Sekunden lang gedrückt.

EINFACHE VERMESSUNG

Beim Einschalten des Gerätes durch Drücken der ON-Taste (2) wird automatisch der einfache Messmodus angezeigt. Drücken Sie die Taste UNITS (3), um eine einfache Messung durchzuführen.

KONTINUIERLICHE VERMESSUNG

Beim Einschalten des Gerätes durch Drücken der ON-Taste (2) wird automatisch der einfache Messmodus angezeigt. Um eine kontinuierliche Messung durchzuführen, halten Sie die Taste UNITS ca. 3 Sekunden lang gedrückt (3). Das Gerät zeigt die Messwerte laufend an. Nach kurzem Drücken der UNIST-Taste (3) wird das kontinuierliche Messergebnis gespeichert und das Gerät wechselt in den einfachen Messmodus.

FLÄCHENVERMESSUNG

Die Funktion Oberflächenmessung ist für die Messung von rechteckigen Flächen konzipiert. Drücken Sie die Taste UNITS (3) nach dem Einschalten des Gerätes mit der Taste ON (2), um die Funktion zur Messung der Oberfläche zu aktivieren. Messen Sie die Länge einer Seite des Rechtecks durch Drücken der ON-Taste (2). Die Länge der anderen Seite des Rechtecks ist identisch zu messen. Als Ergebnis wird die Fläche des Rechtecks angegeben.

VOLUMENMESSUNG

Die Volumenmessung dient zur Messung des Volumens eines Quader. Um die Funktion Flächenmessung zu aktivieren, drücken Sie die UNITS-Taste (3) zweimal nach dem Einschalten des Gerätes durch Drücken der ON-Taste (2). Messen Sie die Länge einer Seite des Quader durch Drücken der ON-Taste (2). Die Länge der beiden weiteren Seiten des Quader ist identisch zu messen. Als Ergebnis wird das Volumen des Quader angegeben.



MÖGLICHE PROBLEME UND DEREN LÖSUNG

Gerätefehler werden als Code auf dem Bildschirm angezeigt. Eine Beschreibung der Codes und ihrer Lösung finden Sie in der folgenden Tabelle:

Fehlercode	Ursache	Lösung des Problems
204	Berechnungsfehler	Wiederholen Sie die Messung entsprechend der Bedienungsanleitung.
208	Überstrom	Kontaktieren Sie den Hersteller
220	Batterie außer Betrieb	Ersetzen Sie die Batterien
252	Temperatur zu hoch	Lassen Sie das Gerät auf eine Temperatur von 40°C oder weniger abkühlen.
253	Zu niedrige Temperatur	Erwärmen Sie das Gerät so, dass seine Temperatur nicht unter 0°C liegt.
255	Messsignal zu schwach / Messzeit zu lang	Verwenden Sie eine Zieltafel oder messen Sie auf einer Oberfläche mit gutem Reflexionsvermögen
256	Messsignal zu stark	Verwenden Sie eine Zieltafel oder messen Sie auf einer weniger beleuchteten Fläche
261	Außerhalb des Messbereichs	Messpunkt im Messbereich wählen

500

Software-Fehler

Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Falls der Code weiterhin erscheint, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

WARTUNG

Verwenden Sie zur Reinigung ein sauberes, feuchtes Tuch, um Staub zu entfernen. Verwenden Sie keine ätzenden oder flüchtigen Substanzen zur Reinigung des Gerätes. Optische Komponenten sollten wie Brillen oder Kameralinsen gereinigt werden.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern in einer umweltverträglichen Anlage. Für Informationen zur Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die gegenüber der Umwelt inert sind. Nicht recycelte Geräte stellen ein potenzielles Risiko für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

BATTERIEN/AKKUS



Entsorgen Sie Batterien nicht im Hausmüll, nicht in Feuer oder Wasser. Bitte recyceln Sie die beschädigte(n) oder verbrauchte(n) Batterie(n) entsprechend der aktuellen Batterie- und Akku-Entsorgungsrichtlinie. Altbatterien können sowohl an Sammelstellen als auch an jedem anderen Ort, an dem Batterien/Akkus verkauft werden, entsorgt werden.



ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ (ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)

ЛАЗЕРНЫЙ ДАЛЬНОМЕР :

75-202



ВНИМАНИЕ: Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее в качестве справочного материала. Несоблюдение указаний по безопасности, приведенных в инструкции по эксплуатации, может привести к повреждению прибора, либо причинить телесные повреждения оператору.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Запрещается смотреть в пучок лазерного излучения!

Соблюдайте приведенные ниже правила техники безопасности.

1. Запрещается каким-либо образом модифицировать прибор.

2. Лазерное устройство следует эксплуатировать в соответствии с указаниями предприятия-изготовителя.
3. Запрещается как умышленно, так и непреднамеренно направлять лазерный луч на людей и животных.
4. Запрещается направлять лазерный луч в глаза людей и животных. Лазерное излучение может повредить орган зрения.
5. Убедитесь, что лазерный луч не направлен на предмет, имеющий отражающие поверхности. Поверхность, отражающая пучок лазерного излучения, может отразить его в направлении оператора или посторонних лиц.
6. Не разрешайте детям эксплуатировать данный прибор. Не подпускайте детей к рабочему месту во время настройки прибора и работы с ним.
7. Неиспользуемый прибор храните в сухом и недоступном для детей месте.
8. Запрещается заменять лазерное устройство устройством иного типа. Ремонт должен проводиться в сервисной мастерской производителя.
9. Прибор оснащено лазерным устройством 2 класса в соответствии со стандартом EN 60825-1:2014.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ



Прибор предназначен только для собственных нужд. Прибор можно использовать для измерения расстояния, а также для расчета площади и объема. Прибор следует эксплуатировать только в сухих помещениях.



Для обеспечения наиболее эффективной работы прибора, строго соблюдайте приведенные ниже инструкции. Эксплуатация прибора, несоответствующая приведенным ниже указаниям, может вызвать его повреждение.

Параметр	Величина
Диапазон измерений	от 0,2 до 20 м
Точность измерения	+/- 2мм/10м*
Рабочая температура	0°C – 40°C
Класс лазера	2
Длина световой лазерной волны	630 – 670 Нм
Мощность лазера	< 1 мВт
Тип батареи	2 батареи 1,5 В ААА
Доступные единицы измерения	метр/фут
Степень защиты	IP 30
Размеры	100 x 37 x 23 мм
Вес	58 г



* При неблагоприятных условиях, таких как слишком интенсивный солнечный свет, измерение до поверхности, плохо отражающей лучи света (например, черные, матовые поверхности), или слишком высокая температура окружающей среды, погрешность измерения может увеличиться.

РАСШИФРОВКА ПИКТОГРАММ



1. Внимание лазерное излучение!
2. Внимание лазерное излучение – не смотрите в лазерный пучок
3. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции.
4. Селективный сбор отходов

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов прибора, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Экран
2. Кнопка ON
3. Кнопка UNITS
4. Крышка батарейного отсека

* Внешний вид приобретенного прибора может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

РАСШИФРОВКА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



СБОРКА / НАСТРОЙКА

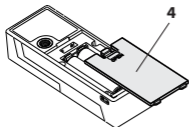


ИНФОРМАЦИЯ



Смена батарей

- нажмите на фиксатор, чтобы снять крышку батарейного отсека (4),
- вставьте 2 новые батареи AAA, соблюдая полярность,
- закройте крышку батарейного отсека (4).





Аккумуляторные батареи/обычные батареи могут потечь, загореться или взорваться, если будут нагреты до высоких температур или если произойдет короткое замыкание. Не пользуйтесь прибором при температуре выше 50°C и не храните в автомобиле в жаркие и солнечные дни.



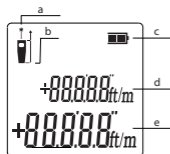
Храните аккумуляторные батареи/обычные батареи в местах, недоступных для детей. Запрещается оставлять батареи в доступных для детей местах, поскольку дети могут проглотить их.



Указания, касающиеся источника питания прибора

- Заменяйте батарею новой при нулевом уровне заряда.
- Вынимайте аккумуляторную батарею/обычную батарею из прибора, если он не используется в течение длительного времени.
- Не вставляйте в прибор одновременно аккумуляторные батареи и обычные батареи. Новые и бывшие в употреблении аккумуляторные батареи/обычные батареи нельзя смешивать, это может привести к повреждению прибора.
- Аккумуляторные батареи/обычные батареи не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, кроме того, их запрещается бросать в огонь или в воду. Поврежденные или отработанные аккумуляторные батареи/обычные батареи следует утилизировать в соответствии с действующей директивой, касающейся утилизации аккумуляторных и обычных батарей.

ОПИСАНИЕ ЭКРАНА



- Индикатор работы лазера
- Точка отсчета выполненного измерения
- Уровень заряда батареи
- Результат измерения (результат предыдущего измерения)
- Результат измерения (результат текущего измерения)



Изменение единицы измерения

Чтобы изменить единицы измерения, после включения дальномера следует нажать и придержать в течение порядка 2 секунд кнопку UNITS (3).



Чтобы выключить прибор, нажмите и удерживайте кнопку UNITS (3) в течение порядка 3 секунд.

ПРОСТОЕ ИЗМЕРЕНИЕ

После включения кнопкой ON (2) прибор автоматически переходит в режим простого измерения. Чтобы произвести простой замер, следует нажать кнопку UNITS (3).

НЕПРЕРЫВНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ

После включения кнопкой ON (2) прибор автоматически переходит в режим простого измерения. Чтобы выполнить непрерывный замер, нажмите и удерживайте кнопку UNITS (3) в течение порядка 3 секунд. Прибор в текущем режиме будет отображать замеренные значения. После кратковременного нажатия кнопки UNITS (3) результат измерения будет сохранен, а прибор перейдет в режим простого измерения.

ИЗМЕРЕНИЕ ПЛОЩАДИ ПОВЕРХНОСТИ

Режим измерения площади служит для измерения прямоугольных поверхностей. Чтобы включить режим измерения площади поверхности, после включения прибора кнопкой ON (2) нажмите кнопку UNITS (3). Следует измерить длину одного бока прямоугольника, нажимая кнопку ON (2). Длину второго бока следует измерить таким же образом. Затем будет отображен результат – площадь прямоугольника.

ИЗМЕРЕНИЕ ОБЪЕМА

Режим измерения объема служит для измерения объема прямоугольного параллелепипеда. Чтобы включить режим измерения объема, после включения прибора кнопкой ON (2) нажмите два раза кнопку UNITS (3). Следует измерить длину одного бока прямоугольного параллелепипеда, нажимая кнопку ON (2). Длину двух следующих боков прямоугольного параллелепипеда следует измерить таким же образом. Затем будет отображен результат – объем прямоугольного параллелепипеда.



ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Ошибки в ходе работы прибора появляются на экране в виде кода. Описание кодов вместе с решением проблемы приведено в таблице ниже:

Код ошибки	Причина	Решение проблемы
204	Ошибка в расчетах	Повторите измерение в соответствии с инструкцией по эксплуатации
208	Слишком высокая сила тока	Обратитесь к производителю
220	Разряжена батарея	Замените батареи
252	Слишком высокая температура	Охладите прибор так, чтобы его температура не превышала 40 °C
253	Слишком низкая температура	Нагрейте прибор, чтобы его температура была не ниже 0 °C

255	Слишком слабый измерительный сигнал/слишком долго длится измерение	Используйте специальную мишень или производите измерения на поверхности, хорошо отражающей солнечные лучи
256	Слишком сильный измерительный сигнал	Используйте специальную мишень или производите измерения на менее освещенной поверхности
261	За пределом диапазона измерений	Выберите точку измерения в пределах диапазона измерений
500	Ошибка программного обеспечения	Выключите прибор и еще раз включите. Если код по-прежнему появляется на экране, обратитесь к производителю.

УХОД

Для очистки прибора от пыли используйте чистую влажную тряпочку. Не используйте едкие и прочие летучие вещества для чистки прибора. Оптические элементы прибора чистите так же, как стекло очков или объектива фотоаппарата.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

БАТАРЕИ/АККУМУЛЯТОРЫ



Аккумуляторные батареи/обычные батареи не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, кроме того, их запрещается бросать в огонь или в воду. Поврежденные или отработавшие свой ресурс аккумуляторные батареи следует утилизировать в соответствии с действующей директивой, касающейся утилизации аккумуляторов и аккумуляторных батарей. Использованные батареи можно сдать в пункт приема по сбору отработанных батарей, либо в любом из магазинов, продающих батареи/аккумуляторы.



ІНСТРУКЦІЯ ОРИГІНАЛЬНА (З ЕКСПЛУАТАЦІЇ) ДАЛЕКОМІР ЛАЗЕРНИЙ : 75-202



УВАГА! Перш ніж пристати до експлуатації устаткування слід уважно ознайомитися з цією інструкцією й зберегти її у доступному місці. Нехтування правилами техніки безпеки, що містяться в цій інструкції з експлуатації, здатне спричинитися до поламки пристрою або травматизму.



НАСТАНОВА: Не допускається дивитися безпосередньо у джерело виходу лазерного променя!

Дотримуйтесь нижченаведених правил техніки безпеки.

1. Категорично не допускається вносити будь-які зміни у конструкцію устаткування.
2. Лазерний прилад слід експлуатувати згідно з рекомендаціями виробника.
3. Категорично забороняється, навмисно чи ненавмисно, скеровувати пучок лазерних променів у напрямку осіб або тварин.
4. Забороняється скеровувати пучок лазерних променів в очі осіб або тварин. Лазерне випромінювання здатне пошкодити органи зору.
5. Завжди слід переконатися, що лазерне світло не скероване на світловідбивні поверхні. Поверхня, що відбиває лазерні промені, здатна відбити їх у напрямку оператора або сторонніх осіб.
6. Діти не допускаються до роботи з приладом. Діти не допускаються на місце праці під час регулювання й експлуатації пристрою.
7. Прилад, що не використовується, зберігають в сухому місці, недоступному для дітей.
8. Не допускається замінити лазерний модуль, вбудований у прилад, на один відмінного типу. Будь-які ремонтні роботи повинні виконуватися у сервісному закладі виробника.
9. Устаткування обладнане лазерним пристроєм касу 2 згідно вимог EN 60825-1:2014.

ПРИЗНАЧЕННЯ



Устаткування призначене для експлуатації приватними особами. Устаткування може використовуватися до вимірювання відстані, а також площі поверхні та об'єму. Устаткування допускається експлуатувати виключно у сухих приміщеннях.



Під час експлуатації належить суворо дотримуватися нижченаведених правил, що забезпечують максимально оптимальний спосіб функціонування устаткування. Використання з іншою метою або іншим способом, ніж описані нижче, не допускається і може допровадити до поламки виробу.

Характеристика	Вартість
Діапазон вимірювання	від 0,2 до 20 м
Похибка вимірювання	+/- 2мм/10м*
Температура експлуатації	0 – 40°C
Клас лазера	2
Довжина хвилі лазера	630 – 670 нм
Потужність лазера	< 1 мВт
Тип елемента живлення	2 батарейки 1,5 В, тип ААА
Доступні одиниці вимірювання	м/фут
Ступінь захисту	IP 30
Габарити	100 x 37 x 23 мм
Маса	58 г



*За несприятливих умов, насамперед: занадто яскраве сонячне світло, вимірювання до поверхні, яка погано відбиває сонячні промені (напр., чорної, матової поверхні) або занадто висока температура оточення, помилка вимірювання може зрости.

УМОВНІ ПОЗНАЧКИ



1. Обережно! Лазерне випромінювання!
2. Обережно! Лазерне випромінювання! Не дивитися у джерело виходу лазерного променя!
3. Прочитайте інструкцію, дотримуйтесь правил техніки безпеки, що містяться у ній!
4. Сортування сміття

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Екран
2. Кнопка ON
3. Кнопка UNITS
4. Кришка батарейного відсіку

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



УВАГА!



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



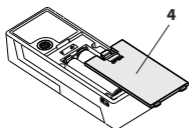
МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ



ІНФОРМАЦІЯ

**Заміна елементів живлення**

- Натисніть на фіксатор кришки батарейного відсіку та зніміть її (4).
- Вставте 2 нові батарейки AAA, дотримуючись правильної полярності.
- Закрийте кришку батарейного відсіку (4).



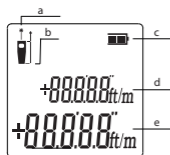
Існує імовірність витікання електроліту з акумулятора чи батарейки, їх загоряння або вибуху у випадку нагрівання до високих температур або закорочування. Не допускається нагрівати устаткування до температури понад 50°C і зберігати його в автомобілі у сонячні та спекотні дні.



Акумулятори чи батарейки слід зберігати у недоступному для дітей місці. Забороняється залишати батарейки у доступному для дітей місці, оскільки останні можуть проковтнути батарейки.

**Інструкції щодо джерела живлення устаткування**

- Елементи живлення замінюють на нові, коли рівень їхнього заряду дорівнює нулю.
- Якщо передбачається період невикористання устаткування, з нього слід вийняти акумулятори чи батарейки.
- Не рекомендується встановлювати одночасно старі та нові акумулятори чи батарейки. Одночасне використання старих і нових акумуляторів або батарейок може допровадити до їх пошкодження або підтікання, що спричиниться до пошкодження устаткування.
- Не допускається утилізувати акумулятори чи батарейки разом із побутовими відходами; не допускається кидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або використані акумулятори чи батарейки слід правильно утилізувати з метою подальшої переробки згідно з діючою директивою щодо утилізації акумуляторів та елементів живлення.

ОПИС ЕКРАНУ


- a. Індикатор роботи лазера
- b. Пункт відліку виконаного вимірювання
- c. Індикатор рівня ладунку батарейок
- d. Вимірний результат (значення попереднього вимірювання)
- e. Вимірний результат (значення поточного вимірювання)


Зміна одиниць вимірювання

Щоб змінити одиниці вимірювання після ввімкнення далекоміру, натисніть і притримайте кнопку вимірювання UNITS (3) протягом прибіл. 2 секунд.



Щоб вимкнути устаткування, натисніть і притримайте кнопку UNITS (3) протягом прибіл. 3 секунд.

ВИКОНАННЯ ПРОСТОГО ВИМІРЮВАННЯ

Після ввімкнення кнопкою ON (2) устаткування автоматично налаштовується на режим простого вимірювання. Щоб виконати просте вимірювання, слід натиснути кнопку UNITS (3).

ВИКОНАННЯ БЕЗПЕРЕРВНОГО ВИМІРЮВАННЯ

Після ввімкнення кнопкою ON (2) устаткування автоматично налаштовується на режим простого вимірювання. Щоб виконати безперервне вимірювання, натисніть і притримайте кнопку UNITS (3) протягом прибіл. 3 секунд. Устаткування відображає поточно вимірювані значення. Після швидкого натиснення кнопки UNITS (3) результат безперервного вимірювання буде збережено у пам'яті устаткування, натомість пристрій перейде до режиму простого вимірювання.

ВИМІРЮВАННЯ ПЛОЩІ ПОВЕРХНІ

Функція вимірювання площі поверхні призначена для вимірювання площі прямокутних об'єктів. Щоб увімкнути функцію вимірювання площі поверхні, ввімкніть устаткування кнопкою ON (2) і натисніть кнопку UNITS (3). Виміряйте довжину одного з боків прямокутника, натиснувши кнопку ON (2). Довжину другого боку прямокутника виміряйте аналогічним чином. У результаті висвітлиться площа поверхні прямокутника.

ВИМІРЮВАННЯ ОБ'ЄМУ

Функція вимірювання об'єму призначена для вимірювання об'єму паралелепіеду. Щоб увімкнути функцію вимірювання площі поверхні, ввімкніть устаткування кнопкою ON (2) і двічі натисніть кнопку UNITS (3). Виміряйте довжину одного з боків паралелепіеду, натиснувши кнопку ON (2). Довжину інших двох боків паралелепіеду виміряйте аналогічним чином. У результаті висвітлиться об'єм паралелепіеду.



ІМОВІРНІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ ВИРІШЕННЯ

Помилки устаткування висвітлюються на екрані у формі коду. Опис кодів разом із їх тлумаченням вказаний у таблиці нижче:

Код несправності	Причина	Вирішення несправності
204	Помилка розрахунків	Повторіть вимірювання згідно з інструкцією з експлуатації.
208	Надмірна сила струму	Зверніться до виробника.
220	Сіла батарея	Замініть елементи живлення.
252	Зависока температура	Остудіть устаткування таким чином, щоб його температура не перевищувала 40°C.
253	Занизька температура	Обігрійте устаткування таким чином, щоб його температура була не нижче 0°C.
255	Занадто слабкий сигнал вимірювання/ задовга тривалість вимірювання	Використовуйте візирну пластину або виконайте вимірювання від поверхні, яка добре відбиває світлові промені.
256	Занадто сильний сигнал вимірювання	Використовуйте візирну пластину або виконайте вимірювання від поверхні, яка добре відбиває світлові промені.
261	Вихід за межі діапазону вимірювання	Виберіть пункт вимірювання, який не виходить за межі діапазону вимірювання.
500	Помилка програмного забезпечення	Вимкніть і ввімкніть устаткування. Якщо код продовжує світитися, зверніться до виробника.

ДОГЛЯД

До чищення допускається використовувати чисту вологу серветку для усунення пилу. Не допускається використовувати їдкі або летючі речовини для очищення устаткування. Оптичні елементи допускається чистити, як окуляри або об'єктиви.

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА

Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати у спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

БАТАРЕЙКИ/АКУМУЛЯТОРИ

Не допускається утилізувати акумулятори чи батарейки разом із побутовими відходами; не допускається жидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або використані акумулятори слід правильно утилізувати з метою подальшої переробки згідно з діючою директивою щодо утилізації акумуляторів та елементів живлення. Використані елементи живлення можна залишити для утилізації у пунктах складання, а також усюди там, де продаються батареї/акумулятори.

**EREDETI (KEZELÉSI) ÚTMUTATÓ
LÉZERES TÁVOLSÁGMÉRŐ :
75-202**

FIGYELEM: A szerszám üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást és őrizze meg későbbi felhasználás céljára. A kezelési útmutatóban leírt biztonsági szabályok be nem tartása a berendezés megromlásához vezethet és testi sérüléseket okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Tilos közvetlenül a lézer sugárnyaládba nézni!

Tartsa be az alább felsorolt biztonsági rendszabályokat:

1. Tilos bármilyen módosítást eszközölni a berendezésen.
2. A lézereszközt a gyártó utasításainak megfelelően használja.
3. Tilos a lézersugarat szándékosan emberekre, állatokra irányítani.
4. Tilos a lézersugár nyalábot harmadik személyek szemébe és állatokra irányítani. A lézer sugárzása károsíthatja a látószervet.
5. Ellenőrizze, hogy a lézer sugár ne irányul fényvisszaverő felületre. A lézersugarat visszaverő felület ilyen esetben a fénynyalábot a kezelő személy, vagy harmadik személyek irányába verheti vissza.
6. Ne engedje a gyermekeknek a berendezést kezelni. Ne engedje a gyermekeknek a munkavégzés helyére a beállítások és a berendezés használatának ideje alatt.
7. A használaton kívüli berendezést gyermekek által nem hozzáférhető, száraz helyen kell tárolni.
8. Tilos a beszerelt lézereszközt más típusúra cserélni. Valamennyi javítást a márkaszervizzel kell elvégeztetni.
9. A berendezés az EN 60825-1:2014 szabvány szerinti 2. lézervédelmi osztállyal rendelkezik.

RENDELTTETÉSE



A berendezés kizárólagosan magáncélokra használható. Használható távolság mérésére, valamint a felület területének és a térfogat mérésére. A berendezést kizárólagosan száraz helyiségben használható.



A munka során szigorúan járjon el az alábbi utasításoknak megfelelően, biztosítva a berendezés lehető legjobb működését. Az alábbiaktól eltérő alkalmazás tilos és a termék megrongálódásához vezethet.

Paraméter	Érték
Mérési tartomány	0,2 m-től 20 m-ig
Mérési pontosság	+/- 2mm/10m*
Üzemi hőmérséklet	0°C – 40°C
Lézervédelmi osztály	2
Lézer hullámhossza	630 – 670 nm
Lézer teljesítménye	< 1 mW
Elemek típusa	2 darab AAA típusú 1,5V-os elem
Elérhető mértékegységek	m/ft
Érintésvédelmi osztály	IP 30
Méretetek	100 x 37 x 23 mm
Súly	58 g



*Az olyan előnytelen körülmények között, mint: a túl intenzív napsütés, mérés a fénysugarakat rosszul visszaverő felületen (pl. fekete, matt felületek) vagy túl magas környezeti hőmérséklet, a mérési hiba növekedhet.

AZ ALKALMAZOTT JELZÉSEK MAGYARÁZATA:



1. Vigyázat, lézer sugárzás!
2. Vigyázat, lézer sugárzás – ne nézzen a nyalábba
3. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat.
4. Szelektív hulladékgyűjtés

AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a gép elemeinek a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.

1. Képernyő
2. ON gomb
3. UNITS gomb
4. Elemtartó fedél

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



FIGYELEM



FIGYELMEZTETÉS



ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁS

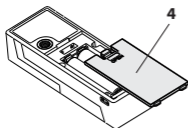


TÁJÉKOZTATÓ



Elemcsere

- nyomja meg a retesz nyelvét és vegye le az elemtartó fedelét (4),
- helyezzen be 2 db új AAA elemet, ügyelve a polarításra,
- zárja vissza az elemtartó fedelét (4).



Az akkumulátorok/elemek kifolyhatnak, meggyulladhatnak vagy fel is robbanhatnak, ha magas hőmérsékletre melegednek fel, vagy rövidre zárrásra kerülnek. Ne engedje a berendezést felmelegedni 50°C fölötti hőmérsékletre és ne tárolja a kocsiban meleg, verőfényes napokon.



Az akkumulátorokat/elemeket tárolja a gyermekektől távol. Nem szabad az elemeket a gyermekek közelében hagyni, mert lenyelésre kerülhetnek.

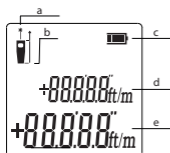


A berendezés tápforrásával kapcsolatos útmutató

- Cserélje ki az elemeket újakra, ha az elemek feltöltési szintje nulla.
- Vegye ki az akkumulátort/elemet, ha a berendezés hosszabb ideig használaton kívül marad.
- Ne használjon egyszerre régi és új akkumulátorokat/elemeket. A régi és új akkumulátorok/elemek keverése azok megromlásához/kifolyásához vezethet, ami pedig megrongálhatja a berendezést.

- Az akkumulátorokat / elemeket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni, tilos azokat tűzbe, vagy vízbe dobni. A megrongálódott vagy elhasználódott akkumulátorokat/elemeket megfelelő újrahasznosításnak kell alávetni az akkumulátorok és elemek megsemmisítésére vonatkozó érvényes irányelv szerint.

A KÉPERNYŐ LEÍRÁSA



- Lézer működés mutató
- Az elvégzett mérés viszonyítási pontja
- Elem állapot szint
- Mért eredmény (az előző mérés értéke)
- Mért eredmény (az aktuális mérés értéke)



Mértékegység váltás

A mértékegység váltásához a távolságmérő bekapcsolása után tartsa a UNITS gombot (3) lenyomva körülbelül 2 másodpercig.



A berendezés kikapcsolásához tartsa a UNITS gombot (3) lenyomva körülbelül 3 másodpercig.

EGYSZERŰ MÉRÉS VÉGZÉSE

Az ON (2) gombbal történő bekapcsolása után a berendezés automatikusan az egyszerű mérés funkcióba kapcsol. A folyamatos mérés végzéséhez nyomja le az UNITS gombot (3).

FOLYAMATOS MÉRÉS VÉGZÉSE

Az ON (2) gombbal történő bekapcsolása után a berendezés automatikusan az egyszerű mérés funkcióba kapcsol. A folyamatos mérés elvégzéséhez tartsa a UNITS gombot (3) lenyomva körülbelül 3 másodpercig. A berendezés folyamatosan kijelzi a mért értékeket. Az UNITS gomb (3) rövid lenyomásával a folyamatos mérés eredménye elmentésre kerül és a berendezés átáll az egyszerű mérés üzemmódba.

FELÜLET TERÜLET MÉRÉS

A felület terület mérési funkció a téglalap felületek mérését szolgálja. A felület terület mérési funkció bekapcsolásához a berendezés ON gombbal (2) történő bekapcsolása után nyomja meg a UNITS (3) gombot. Végezze el a téglalap egyik oldalának mérését az ON gomb (2) megnyomásával. A téglalap következő oldalának mérését azonos módon kell elvégezni. Eredményként a téglalap felületének területe kerül megadásra.

TÉRFOGAT MÉRÉSE

A mérési funkció a téglatest térfogatának mérését szolgálja. A térfogat mérési funkció bekapcsolásához a berendezés ON gombbal (2) történő bekapcsolása után nyomja meg kétszer a UNITS (3) gombot. Végezze el a téglatest egyik oldalának mérését az ON gomb (2) megnyomásával. A téglatest következő éleinek mérését azonos módon kell elvégezni. Eredményként a téglatest térfogata kerül megadásra.



LEHETSÉGES PROBLÉMÁK ÉS AZOK MEGOLDÁSA

A berendezés hibái kód formájában kerülnek megjelenítésre a kijelzőn. A kódok leírása a megoldásokkal együtt az alábbi táblázatban található:

Hibakód	Oka	Problémamegoldás
204	Számítási hiba	Ismételje meg a mérést a kezelési útmutató szerint
208	Túl nagy áramerősség	Forduljon a gyártóhoz
220	Lemerült elem	Cserélje ki az elemeket
252	Túl magas hőmérséklet	Hűtse le a berendezést, hogy hőmérséklete ne lépje túl a 40°C-t.
253	Túl alacsony hőmérséklet	Fűtse fel a berendezést, hogy hőmérséklete ne legyen alacsonyabb 0°C-nál.
255	Túl gyenge mérőjel/túl hosszú mérési idő	Használja a céltáblát vagy mérjen a fénysugarakat jobbal visszaverő felületen
256	Túl erős mérőjel	Használja a céltáblát vagy mérjen kevésbé megvilágított felületen
261	Méréstartomány túllépve	Válasszon a méréstartományba illő mérési pontot
500	Program hiba	Kapcsolja ki és kapcsolja be a berendezést Amennyiben a kód továbbra is kijelzésre kerül, forduljon a gyártóhoz.

KARBANTARTÁS

A tisztításához használjon tiszta nedves kendőt, a por eltávolításához. A berendezés tisztításához ne használjon maró vagy illó szereket. Az optikai alkatrészeket a szemüveghez, vagy a fényképezőgép objektívhez hasonlóan kell tisztítani.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem azokat a hulladék megsemmisítését végző megfelelő üzemben kell leadni. A megsemmisítéssel kapcsolatos információkért forduljon a termék eladójához, vagy a helyi közigazgatási szervekhez. Az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések a környezet számára nem közömbös anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

ELEMOK/AKKUMULÁTOROK



Az akkumulátorokat / elemeket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni, tilos azokat tűzbe, vagy vízbe dobni. A megrongálódott vagy elhasználódott akkumulátorokat megfelelő újrahasznosításnak kell alávetni az akkumulátorok és elemek megsemmisítésére vonatkozó érvényes irányelv szerint. Az elhasznált elemeket adja le a gyűjtőhelyen, vagy elemet/akkumulátort értékesítő helyeken.

RO

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE (OPERARE) TELEMETRU CU LASER : 75-202



ATENȚIE: Înainte de folosirea dispozitivului, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru utilizarea ulterioară. Nerespectarea regulilor de siguranță cuprinse în instrucțiunile de operare poate duce la deteriorarea dispozitivului și cauza vătămări corporale.



AVERTISMENT: Nu priviți direct în fascicolul laser!

Trebuie respectate următoarele reguli de siguranță:

1. Este interzisă efectuarea de orice modificări a dispozitivului.
2. Dispozitivul laser trebuie utilizat în conformitate cu recomandările producătorului.
3. Nu direcționați niciodată în mod intenționat fascicolul laserului spre oameni sau animale.
4. Nu este permisă direcționarea fascicolului de lumină laser în ochii persoanelor întâmplătoare și animalelor. Radiația laser poate deteriora organul optic.
5. Asigurați-vă întotdeauna că lumina laser nu este îndreptată spre suprafețe reflectorizante. Suprafața care reflectă fascicolul laser ar putea să-l reflecte înapoi spre operator sau terțe persoane.
6. Nu lăsați copiii să opereze acest dispozitiv. Interziceți copiilor accesul la locul de muncă în timpul setărilor și în timpul utilizării dispozitivului.
7. Depozitați echipamentul neutilizat într-un loc uscat inaccesibil copiilor.
8. Este interzisă înlocuirea dispozitivului laser cu alt tip de dispozitiv. Toate reparațiile trebuie să fie efectuate de serviciul producătorului.

9. Dispozitivul a fost echipat cu un laser de clasa 2 în conformitate cu EN 60825-1: 2014.

DESTINAȚIE



A măsurătoare funcționează a téglatest tégfogatának măsurését szolgálja. A tégfogat măsurătoare funcționează bekapsolásához a berendezés ON gombbal (2) történő bekapsolása után nyomja meg kétszer a UNITS (3) gombot. Végezze el a téglatest egyik oldalának măsurését az ON gomb (2) megnyomásával. A téglatest következő éleinek măsurését azonos módon kell elvégezni. Eredményként a téglatest tégfogatata kerül megadásra.



În timpul funcționării, este necesar să acționați strict în conformitate cu instrucțiunile de față pentru a asigura cea mai bună funcționare posibilă a dispozitivului. Altă utilizare decât cea descrisă mai jos nu este permisă și poate duce la deteriorarea produsului.

Parametrul	Valoare
Intervalul de măsurare	de la 0,2 până la 20 m
Precizia măsurării	+/- 2mm/10m*
Temperatura de lucru	0°C – 40°C
Clasa laserului	2
Lungimea de undă a luminii laser	630 – 670 nm
Puterea laserului	< 1 mW
Tipul bateriilor	2 baterii 1,5V tip AAA
Unități de măsură aplicabile	m/ft
Gradul de protecție	IP 30
Dimensiuni	100 x 37 x 23 mm
Greutatea	58 g



* În condiții nefavorabile, cum ar fi: lumina soarelui prea intensă, măsurarea unei suprafețe care reflectă rău razele de lumină (de ex. suprafețe negre, mate) sau temperatură ambiantă prea ridicată, eroarea de măsurare poate crește.

EXPLICAREA PICTOGRAMELOR FOLOSITE



1. Atenție la radiațiile laser!
2. Atenție la radiațiile laser! – nu priviți în fascicol
3. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea.
4. Colectare selectivă

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Următoarea numerotare se referă la componentele dispozitivului prezentate pe paginile grafice ale acestor instrucțiuni:

1. Ecran
2. Butonul ON
3. Butonul UNITS
4. Capacul bateriilor

* Pot exista diferențe între desen și produs

DESCRIEREA SIMBOLURILOR GRAFICE UTILIZATE

ATENȚIE



AVERTIMENT



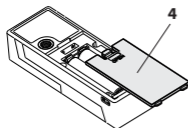
MONTAJ / SETĂRI



INFORMAȚIE

**Schimbarea bateriilor**

- apasă zăvorul de blocare pentru a scoate capacul bateriei (4),
- introdu 2 baterii noi AAA, acordând atenție polarității lor corecte,
- închide capacul bateriilor (4).



Acumulatorii / bateriile se pot scurge, aprinde sau exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Nu încălziți dispozitivul la temperaturi mai mari de 50°C și păstrați-l în mașină în zilele fierbinți și însorite.



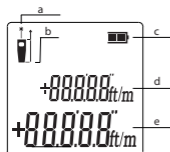
Acumulatorii/bateriile trebuie ținute departe de accesul copiilor. Nu lăsați bateriile la îndemâna lor, deoarece pot fi înghițite de ei.

**Indicații privind sursele de alimentare a dispozitivului**

- Înlocuiți bateria cu una nouă când nivelul de încărcare a acesteia este zero.
- Scoateți acumulatorul/bateria atunci când dispozitivul nu este utilizat timp îndelungat.
- Nu utilizați în același timp baterii vechi și noi. Amestecarea bateriilor vechi și noi poate duce la deteriorări/scurgeril care pot deteriora dispozitivul.

- Nu aruncați acumulatorii/bateriile la deșeurile menajere, nu le aruncați în foc sau apă. Acumulatorii/bateriile deteriorate sau uzate trebuie reciclate corespunzător, în conformitate cu directiva actuală privind eliminarea acumulatorilor și bateriilor.

DESCRIEREA ECRANULUI



- Indicatorul de funcționare a laserului
- Punctul de referință a măsurării efectuate
- Nivelul stării bateriilor
- Rezultatul măsurat (valoarea măsurării precedente)
- Rezultatul măsurat (valoarea măsurării actuale)



Schimbarea unității de măsurare

Pentru a schimba unitatea de măsurare după ce ați activat telemetrul, mențineți apăsat butonul UNITS (3) timp de aproximativ 2 secunde.



Pentru a dezactiva dispozitivul, țineți apăsat butonul UNITS (3) timp de aproximativ 3 secunde.

EFFECTUAREA MĂSURĂRII SIMPLE

După pornirea dispozitivului cu butonul ON (2), se afișează automat modul de măsurare simplă. Pentru a efectua o măsurare simplă, apăsați butonul UNITS (3).

EFFECTUAREA MĂSURĂRII CONTINUE

După pornirea dispozitivului cu butonul ON (2), se afișează automat modul de măsurare simplă. Pentru a efectua o măsurare continuă, apăsați butonul UNITS (3) timp de aproximativ 3 secunde. Dispozitivul va prezenta continuu valorile măsurate. După o scurtă apăsare a butonului UNITS (3), rezultatul măsurării continue va fi înregistrat iar dispozitivul va trece la modul de măsurare simplă.

MĂSURAREA ARIEI SUPRAFEȚEI

Funcția de măsurare a suprafeței este destinată măsurării suprafețelor dreptunghiulare. Pentru a activa funcția de măsurare a suprafeței, după apăsarea butonului ON (2) apăsați butonul UNITS (3). Trebuie să măsurați lungimea uneia dintre laturile dreptunghiului apăsând butonul ON (2). Lungimea celei de-a doua laturi a dreptunghiului trebuie măsurată identic. Ca rezultat se va obține suprafața dreptunghiului.

MĂSURAREA VOLUMULUI

Funcția de măsurare a volumului este destinată măsurării volumului unui paralelipiped. Pentru a activa funcția de măsurare a suprafeței, după conectarea dispozitivului cu butonul ON (2), trebuie să apăsați de două ori butonul UNITS (3). Trebuie măsurată lungimea uneia dintre laturile paralelipipedului apăsând

butonul ON (2). Lungimea celorlalte două laturi ale paralelipedului trebuie măsurată identic. Ca rezultat, se va obține volumul paralelipedului.



PROBLEME POSIBILE ȘI SOLUȚIONAREA LOR

Erorile dispozitivului vor fi afișate pe ecran sub formă de cod. Descrierea codurilor împreună cu semnificația acestora este prezentată în tabelul de mai jos:

Codul erorii	Cauza	Rezolvarea problemei
204	Eroare de calcul	Repetă măsurarea conform instrucțiunilor de folosire
208	Tensiune excesivă	Contactați producătorul
220	Bateria descărcată	Schimbați bateriile
252	Temperatura prea ridicată	Răciți dispozitivul astfel încât temperatura acestuia să nu depășească 40 ° C
253	Temperatura prea scăzută	Încălziți dispozitivul astfel încât temperatura să nu fie mai mică de 0°C
255	Semnalul de măsurare prea slab sau timpul de măsurare prea lung	Utilizați o placă țintă sau efectuați măsurarea pe o suprafață care reflectă bine lumina
256	Semnalul de măsurare prea puternic	Utilizați o placă țintă sau efectuați măsurarea pe o suprafață mai puțin iluminată
261	Depășește intervalul de măsurare	Selectați punctul de măsurare în intervalul de măsurare
500	Eroare de software	Oprii și porniți dispozitivul. Dacă codul continuă să apară, contactați producătorul

ÎNȚREȚINEREA

Pentru curățare, utilizați o cârpă curată și umedă pentru a îndepărta praful. Nu utilizați substanțe abrazive sau volatile pentru a curăța dispozitivul. Elementele optice trebuie curățate la fel ca ochelarii sau obiectivele aparatelor.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate la deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru eliminare unor unități specializate. Informațiile privind eliminarea sunt furnizate de vânzătorul produsului sau de autoritățile locale. Echipamentul electric și electronic uzat conține substanțe care nu sunt indiferente pentru mediul natural. Echipamentele nepredate spre reciclare reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

BATERII/ACUMULATORI



Nu aruncați acumulatorii/bateriile la deșeurile menajere, se interzice aruncarea în foc sau apă. Acumulatorii deteriorați sau uzați trebuie supuse unei reciclări corespunzătoare, în conformitate cu directiva actuală privind eliminarea bateriilor și acumulatorilor. Bateriile uzate pot fi predate la punctele de colectare și oriunde se vând baterii / acumulatori.



PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ (OBSLUZE) LASEROVÝ DÁLKOMĚR : 75-202



POZOR: Před zahájením používání zařízení si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro pozdější potřebu. Nedodržování bezpečnostních zásad obsažených v návodu k obsluze může vést k poškození zařízení a být příčinou poranění těla.



VÝSTRAHA: Nedívejte se přímo do laserového paprsku!

Dodržujte níže uvedené bezpečnostní pokyny:

1. Je zakázáno provádět jakékoliv úpravy zařízení.
2. Používejte laserové zařízení v souladu s doporučeními výrobce.
3. Je zakázáno záměrně směřovat laserový paprsek na lidi a zvířata.
4. Je zakázáno směřovat laserový paprsek do očí jiných osob a zvířat. Zařízení laseru může poškodit oči.
5. Ujistěte se, zda není světlo laseru namířeno na povrchy odrazující světlo. Povrch odrazující laserový paprsek by pak mohl odrazit takový paprsek směrem k operátorovi nebo třetím osobám.
6. Nedovolte dětem obsluhovat toto zařízení. Zabraňte přístupu dětí k pracovnímu místu během nastavování a používání zařízení.
7. Uchovávejte nepoužívané zařízení na suchém místě mimo dosah dětí.
8. Nevyměňujte laserovou jednotku za zařízení jiného typu. Veškeré opravy smí provádět pouze servis výrobce.
9. Zařízení je vybaveno laserem třídy 2. v souladu s normou EN 60825-1:2014.

URČENÍ



Zařízení je určeno pouze pro soukromé použití. Může být použito k měření vzdáleností a také k měření plochy a objemu. Zařízení je určeno k provozování v suchých místnostech.



Pro zajištění co nejlepšího fungování zařízení postupujte během práce přesně podle níže uvedených pokynů. Je zakázáno jiné použití než popsané níže. Může totiž vést k poškození výrobku.

Parametr	Hodnota
Rozsah měření	od 0,2 do 20 m
Přesnost měření	+/- 2mm/10m*
Provozní teplota	0 °C – 40 °C
Třída laseru	2.
Vlnová délka laseru	630 – 670 nm
Výkon laseru	< 1 mW
Typ baterie	2 baterie 1,5V typ AAA
Dostupné měrné jednotky	m/ft
Stupeň krytí	IP 30
Rozměry	100 × 37 × 23 mm.
Hmotnost:	58 g



*V nepříznivých podmínkách, jako jsou například: příliš silné sluneční světlo, měření povrchu špatně odrážejícího světelné paprsky (např. černé, matné povrchy) nebo příliš vysoká okolní teplota, se může chyba měření zvýšit.

VYSVĚTLIVKY K POUŽITÝM PIKTOGRAMŮM



1. Pozor, laserové záření!
2. Pozor, laserové záření – nedívejte se do paprsku
3. Přečtěte si návod k obsluze a respektujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní pokyny!
4. Oddělený sběr

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu:

1. Obrazovka
2. Tlačítko ON
3. Tlačítko UNITS
4. Kryt baterie

*Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



POZOR



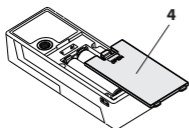
VÝSTRAHA


MONTÁŽ/ NASTAVENÍ

INFORMACE

Výměna baterií

- stiskněte úchyt pojistky pro sejmutí víka baterií (4),
- vložte 2 nové baterie AAA, dávejte pozor na jejich správnou polaritu,
- uzavřete kryt baterií (4).



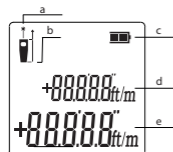
Pokud se akumulátory/baterie zahřejí na vysokou teplotu nebo zkratují, mohou vytéct, vznítit se nebo explodovat. Nenařívajte zařízení na teplotu nad 50 °C a neukládejte jej v autě během horkých a slunečných dní.



Uchovávejte akumulátory/baterie mimo dosah dětí. Neponechávejte baterie v jejich dosahu. Děti je mohou spolknout.


Pokyny ohledně napájecího zdroje zařízení

- Je-li hladina nabití baterie nulová, vyměňte ji za novou.
- Vytáhněte akumulátor/baterii, není-li zařízení používáno po delší dobu.
- Nepoužívejte současně staré a nové akumulátory/ baterie. Míchání starých a nových akumulátorů/baterií může vést k jejich poškození/vylití, což může poškodit zařízení.
- Akumulátory/baterie nevhazujte do domovního odpadu. Je zakázáno vyhazovat je do ohně nebo vody. Poškozené nebo opotřebované akumulátory/baterie řádně recyklujte v souladu s platnou směrnici týkající se likvidace akumulátorů a baterií.

POPIS OBRAZOVKY


- a. Ukazatel provozu laseru
 b. Vztahný bod provedeního měření

- c. Úroveň nabití baterie
- d. Výsledek měření (hodnota předchozího měření)
- e. Výsledek měření (hodnota aktuálního měření)



Změna jednotky měření

Pro změnu jednotky měření po zapnutí dálkoměru podržte přibližně 2 sekundy tlačítko UNITS (3).



Pro vypnutí zařízení podržte přibližně 3 sekundy tlačítko UNITS (3).

PROVEDENÍ JEDNODUCHÉHO MĚŘENÍ

Po zapnutí zařízení tlačítkem ON (2) se automaticky zobrazí režim jednoduchého měření. Pro jednoduché měření stiskněte tlačítko UNITS (3).

PROVEDENÍ KONTINUÁLNÍHO MĚŘENÍ

Po zapnutí zařízení tlačítkem ON (2) se automaticky zobrazí režim jednoduchého měření. Pro kontinuální měření podržte přibližně 3 sekundy tlačítko UNITS (3). Zařízení bude průběžně uvádět naměřené hodnoty. Po krátkém stlačení tlačítka UNITS (3) bude uložen výsledek kontinuálního měření a zařízení se přepne do jednoduchého režimu

MĚŘENÍ PLOCHY

Funkce měření povrchu je určena k měření obdélníkových povrchů. Pro zapnutí funkce měření plochy po zapnutí zařízení tlačítkem ON (2) stiskněte tlačítko UNITS (3). Změřte délku jedné ze stran obdélníku stisknutím tlačítka ON (2). Obdobně změřte délku druhé strany obdélníku. Jako výsledek bude uvedena plocha obdélníku.

MĚŘENÍ OBJEMU

Funkce měření objemu je určena k měření objemu kvádry. Pro zapnutí funkce měření plochy po zapnutí zařízení tlačítkem ON (2) dvakrát stiskněte tlačítko UNITS (3). Změřte délku jedné ze stran kvádry stisknutím tlačítka ON (2). Délku dvou ostatních stran kvádry změřte stejným způsobem. Jako výsledek bude uveden objem kvádry.



MOŽNÉ PROBLÉMY A ZPŮSOB JEJICH ŘEŠENÍ

Chyby zařízení se zobrazí na obrazovce v podobě kódu. Popis kódů včetně jejich řešení je uveden v následující tabulce:

Kód chyby	Příčina	Řešení problému
204.	Chyba výpočtu	Opakujte měření dle návodu
208.	Nadměrná intenzita proudu	Obratě se na výrobce
220.	Vybitá baterie	Vyměňte baterie
252.	Příliš vysoká teplota	Zchladte zařízení tak, aby jeho teplota nepřekročila 40 °C.
253.	Příliš nízká teplota	Zahřát zařízení tak, aby jeho teplota nebyla nižší než 0 °C.

- | | | |
|-------------|---|---|
| 255. | Příliš slabý měřicí signál /příliš dlouhé trvání měření | Použijte cílový terč nebo proveďte měření na povrchu dobře odrážejícím světelné paprsky |
| 256. | Příliš silný měřicí signál | Použijte terč nebo proveďte měření na méně osvětleném povrchu |
| 261. | Mimo rozsah měření | Vyberte měřicí bod v rozsahu měření |
| 500. | Chyba softwaru | Vypněte a zapněte zařízení. Zobrazuje-li se stále kód, obraťte se na výrobce |

ÚDRŽBA

K odstranění prachu používejte k čištění, čistý, vlhký hadřík. Pro čištění zařízení nepoužívejte žíravé nebo těkavé látky. Optické prvky čistěte stejně jako brýle nebo objektivy fotopřístrojů.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž je odevzdejte k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.

BATERIE/ AKUMULÁTORY



Akumulátory/baterie nevhazujte do domovního odpadu. Je zakázáno vhadzovat je do ohně nebo vody. Poškozené nebo opotřebované akumulátory řádně recyklujte v souladu s platnou směrnicí týkající se akumulátorů a baterií. Opatřebované baterie předejte do míst jejich zpětného odběru a všude tam, kde se prodávají baterie/akumulátory.

SK

PŮVODNÝ NÁVOD (NA POUŽITIE) LASEROVÝ DIALKOMER :

75-202


UPOZORNENIE: Skôr, ako pristúpite k používaniu, pozorne si prečítajte tento návod a uschovajte ho na neskoršie použitie. Nedodržovanie bezpečnostných zásad, ktoré sa nachádzajú v návode na obsluhu, môže viesť k poškodeniu zariadenia a zraneniam.



VÝSTRAHA: Nepozerajte sa priamo do zväzku lúčov laserového žiarenia!

Dodržiavajte nižšie uvedené bezpečnostné predpisy:

1. Na zariadení nie je dovolené vykonávať žiadne zmeny.
2. Laserové zariadenie používajte podľa odporúčaní výrobcu.
3. Laserový lúč nikdy úmyselne nesmerujte na ľudí alebo zvieratá.
4. Laserový lúč nie je dovolené smerovať do očí okolostojacích osôb a zvierat. Laserové žiarenie môže spôsobiť poškodenie zraku.
5. Vždy sa uistite, či laserové svetlo nesmeruje na povrchy odrážajúce svetlo. Plocha odrážajúca laserový lúč by mohla takýto lúč odraziť smerom k obsluhujúcej osobe alebo okolostojacim osobám.
6. Toto zariadenie nedovoľte obsluhovať deťom. Nedovoľte deťom vstupovať na pracovisko počas nastavovania a používania zariadenia.
7. Nepoužívané zariadenie uschovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
8. Je zakázané vymieňať laserové zariadenie za zariadenie iného typu. Všetky opravy musia byť vykonávané servisom producenta.
9. Zariadenie je vybavené laserom 2. triedy v súlade s EN 60825-1:2014.

URČENIE


Funkce měření objemu je určena k měření objemu kvádrů. Po zapnutí funkce měření plochy po zapnutí zařízení tlačítkem ON (2) dvakrát stiskněte tlačítko UNITS (3). Změřte délku jedné ze stran kvádrů stisknutím tlačítka ON (2). Délku dvou ostatních stran kvádrů změřte stejným způsobem. Jako výsledek bude uveden objem kvádrů.



Počas práce je potrebné postupovať presne podľa nasledovných pokynov, aby bola zaručená čo najlepšia prevádzka zariadenia. Iné použitie, ako je uvedené nižšie, nie je dovolené a môže viesť k poškodeniu produktu.

Parameter	Hodnota
Merací rozsah	0,2 až 20 m
Presnosť merania	+/- 2mm/10m*
Teplota práce	0 °C – 40 °C
Laserová trieda	2
Vlnová dĺžka laserového svetla	630 – 670 nm
Výkon lasera	< 1 mW
Typ batérie	2 batérie 1,5 V typu AAA
Dostupné meracie jednotky	m/ft
Stupeň ochrany	IP 30
Rozmery	100 x 37 x 23 mm
Hmotnosť	58 g



*Za nepriaznivých podmienok ako: príliš intenzívne slnečné svetlo, meranie na ploche zle odrážajúcej svetelné lúče (napr. čierne, matné plochy) alebo príliš vysoká teplota okolia sa môže chyba merania zvýšiť.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV


1. Pozor laserové žiarenie!
2. Pozor laserové žiarenie – nepozerajte sa do zväzku lúčov
3. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú.
4. Selektívna zbierka

VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČASTI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu:

1. Displej
2. Tlačidlo ON
3. Tlačidlo UNITS
4. Kryt batérií

* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať

VYSVETLIVKY POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAČIEK


UPOZORNENIE



VÝSTRAHA



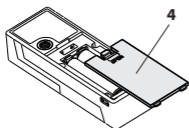
MONTÁŽ / NASTAVENIA



INFORMÁCIA


Výmena batérií

- stlačte záves blokovania a zložte kryt batérií (4),
- vložte 2 nové batérie typu AAA, pričom dbajte na to, aby bola dodržaná polarizácia,
- kryt batérií založte naspäť (4).



Akumulátory/batérie môžu vytiect', zapáliť sa alebo vybuchnúť, v prípade, že sa nahrejú na vysokú teplotu alebo sa zvaria. Zariadenie nie

je dovolené nahrievať na teplotu nad 50 °C ani ho nechávať v aute počas horúcich a snežných dní.



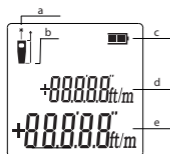
Akumulátory/batérie uschovajte mimo dosahu detí. Batérie nie je dovolené nechávať v ich dosahu, pretože ich môžu prehlnúť.



Pokyny týkajúce sa zdroja napájania zariadenia

- Keď je hladina nabitia batérie na nule, batériu vymonte za novú.
- Keď sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, akumulátor/batériu vyberte.
- Nepoužívajte súčasne staré a nové akumulátory/batérie. Súčasné používanie starých a nových akumulátorov/batérií môže viesť k ich poškodeniu/ vytečeniu, čo môže spôsobiť poškodenie zariadenia.
- Akumulátory/batérie nevyhadzujte do domáceho odpadu, nevyhadzujte ich do ohňa ani do vody. Poškodené alebo opotrebované akumulátory/ batérie odovzdajte na recykláciu v súlade s aktuálnou smernicou o likvidácii akumulátorov a batérií.

OPIS DISPLEJA



- Ukazovateľ fungovania lasera
- Referenčný bod vykonaného merania
- Hladina stavu batérie
- Nameraný výsledok (hodnota predchádzajúceho merania)
- Nameraný výsledok (hodnota aktuálneho merania)



Zmena meracej jednotky

Ak chcete zmeniť jednotku merania, po zapnutí diaľkomera je potrebné stlačiť tlačidlo UNITS (3) na asi 2 sekundy.



Ak chcete vypnúť zariadenie, podržte tlačidlo UNITS (3) na asi 3 sekundy.

VYKONANIE JEDNODUCHÉHO MERANIA

Po zapnutí zariadenia tlačidlom ON (2) sa automaticky zobrazí režim jednoduchého merania. Ak chcete vykonať jednoduché meranie, stlačte tlačidlo UNITS (3).

VYKONANIE NEPRETRŽITÉHO MERANIA

Po zapnutí zariadenia tlačidlom ON (2) sa automaticky zobrazí režim jednoduchého merania. Ak chcete vykonať nepretržité meranie, podržte tlačidlo UNITS (3) na asi 3 sekundy. Zariadenie bude priebežne uvádzať namerané hodnoty. Po krátkom stlačení tlačidla UNITS (3) bude výsledok jednoduchého merania uložený a zariadenie prejde do režimu jednoduchého merania.

MERANIE ROZLOHY PLOCHY

Funkcia merania rozlohy plochy je určená na meranie pravouhlých plôch. Ak chcete zapnúť funkciu merania rozlohy plochy, po zapnutí zariadenia tlačidlom ON (2) je potrebné stlačiť tlačidlo UNITS (3). Je potrebné zmerať dĺžku jednej zo strán obdĺžnika stlačením tlačidla ON (2). Dĺžku druhej strany obdĺžnika je potrebné zmerať identickým spôsobom. Výsledkom bude rozloha plochy obdĺžnika.

MERANIE OBJEMU

Funkcia merania objemu je určená na meranie objemu pravouhlého rovnobežnostena. Ak chcete zapnúť funkciu merania objemu, po zapnutí zariadenia tlačidlom ON (2) je potrebné dvakrát stlačiť tlačidlo UNITS (3). Je potrebné zmerať dĺžku jednej zo strán pravouhlého rovnobežnostena stlačením tlačidla ON (2). Dĺžku ostatných dvoch strán pravouhlého rovnobežnostena je potrebné zmerať identickým spôsobom. Výsledkom bude objem pravouhlého rovnobežnostena.



MOŽNÉ PROBLÉMY A SPÔSOB ICH RIEŠENIA

Chyby zariadenia sa zobrazia na displeji v podobe kódu. Opis kódov spolu s ich riešením je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

Kód chyby	Príčina	Riešenie problému
204	Chyba vo výpočte	Zopakujte meranie zhodne s návodom na obsluhu
208	Nadmerná intenzita prúdu	Skontaktujte sa s výrobcom
220	Vybitá batéria	Batérie vymeňte
252	Príliš vysoká teplota	Zariadenie ochladte tak, aby jeho teplota nebola vyššia ako 40 °C
253	Príliš nízka teplota	Zariadenie zohrejte tak, aby jeho teplota nebola nižšia ako 0 °C
255	Príliš slabý merací signál / príliš dlhý čas trvania merania	Použite cieľový štít alebo vykonajte meranie na ploche dobre odrážajúcej svetelné lúče
256	Príliš silný merací signál	Použite cieľový štít alebo vykonajte meranie na menej osvetlenej ploche
261	Mimo meracieho rozsahu	Zvoľte si bod merania v meracom rozsahu
500	Chyba v softvéri	Zariadenie vypnite a zapnite. Ak sa kód zobrazuje aj naďalej, skontaktujte sa s výrobcom

ÚDRŽBA

Na čistenie používajte čistú vlhkú handričku na odstránenie prachu. Na čistenie zariadenia nepoužívajte žieravé ani prchavé látky. Optické prvky je potrebné čistiť podobne ako okuliare alebo objektívy fotoaparátov.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o zúžitkovaní poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

BATÉRIE/AKUMULÁTORY

Akumulátory/batérie nevyhadzujte do domáceho odpadu, nevyhadzujte ich do ohňa ani do vody. Poškodené alebo opotrebované akumulátory odovzdajte na recykláciu v súlade s aktuálnou smernicou o likvidácii akumulátorov a batérií. Opatrované batérie môžu byť vrátené na zberných miestach a všade tam, kde sa predávajú batérie/akumulátory.

IT

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI TELEMETRO LASER : 75-202



ATTENZIONE: Prima di utilizzare l'elettrostrumento, leggere attentamente il presente manuale, che va conservato con cura per utilizzi futuri. Il mancato rispetto delle norme di sicurezza contenute nel manuale d'uso può causare danni al dispositivo e lesioni personali.



AVVERTENZA: È vietato guardare direttamente il fascio di luce laser.

Rispettare le seguenti norme di sicurezza.

1. Non è consentito apportare modifiche al dispositivo.
2. Il dispositivo laser deve essere utilizzato conformemente alle indicazioni del produttore.
3. Non è consentito puntare intenzionalmente il fascio laser in direzione di persone o animali.
4. Non dirigere il fascio laser verso gli occhi di persone ed animali. La radiazione laser può danneggiare l'organo della vista.
5. È sempre necessario accertarsi che il fascio laser non sia diretto verso superfici riflettenti. In tal caso la superficie riflettente potrebbe proiettare il fascio laser in direzione dell'operatore o di terzi.
6. Non consentire l'utilizzo del dispositivo a bambini. Non consentire l'accesso dei bambini al luogo di lavoro durante la calibrazione e l'uso del dispositivo.
7. Il dispositivo inutilizzato deve essere conservato in un luogo asciutto e non accessibile ai bambini.
8. È vietato sostituire il gruppo laser con un apparecchio di altro tipo. Qualsiasi riparazione deve essere eseguita dall'assistenza tecnica del produttore.
9. Il dispositivo è dotato di un dispositivo laser di classe 2 secondo la norma EN 60825-1:2014.

DESTINAZIONE D'USO


Il dispositivo è stato progettato solo per l'uso privato. Il dispositivo può essere utilizzato per la misurazione di distanze, nonché per la misurazione della superficie e del volume. Il dispositivo deve essere utilizzato solo in ambienti asciutti.



Durante il lavoro rispettare rigorosamente le seguenti istruzioni, per garantire il miglior funzionamento possibile del dispositivo. Una destinazione d'uso diversa da quella descritta di seguito non è consentita e può causare il danneggiamento del prodotto.

Parametro	Valore
Gamma di misurazione	da 0,2 a 20 m
Precisione di misurazione	+/- 2mm/10m*
Temperatura operativa	0°C – 40°C
Classe del laser	2
Lunghezza d'onda luminosa del laser	630 – 670 nm
Potenza del laser	< 1 mW
Tipo di batteria	2 batterie da 1,5V tipo AAA
Unità di misura disponibili	m/ft
Grado di protezione	IP 30
Dimensioni	100 x 37 x 23 mm
Peso	58 g



*In condizioni avverse come ad es.: luce solare troppo intensa, misurazione di superfici scarsamente riflettenti i raggi luminosi (ad es. di colore nero, superfici opache) o di temperatura ambiente troppo elevata, l'errore di misurazione può aumentare.

LEGENDA DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI


1. Attenzione radiazione laser!
2. Attenzione radiazione laser – non guardare il fascio laser
3. Leggere il manuale d'istruzioni, osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza ivi contenute.
4. Raccolta differenziata

DESCRIZIONE DELLE PAGINE CONTENENTI ILLUSTRAZIONI

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'elettrotensile presentati nelle pagine del presente manuale contenenti illustrazioni:

1. Schermo
2. Tasto ON
3. Tasto UNITS
4. Coperchio del vano porta batteria

* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



ATTENZIONE



AVVERTENZA



MONTAGGIO / REGOLAZIONE

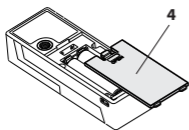


INFORMAZIONE



Sostituzione della batteria

- Per rimuovere il coperchio del vano porta batteria (4), premere la clip di blocco.
- Inserire 2 batterie AAA nuove, prestando attenzione a rispettare la loro corretta polarità.
- Chiudere il coperchio del vano porta batteria (4).



Le batterie/batterie ricaricabili agli ioni di litio, se portate a temperature elevate o cortocircuitate, possono presentare perdite, infiammarsi o esplodere. Non riscaldare il dispositivo a temperature superiori a 50°C e conservarlo in auto durante giornate calde e soleggiate.



Le batterie/batterie ricaricabili devono essere conservate fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare le batterie alla loro portata, in quanto queste possono essere ingerite.

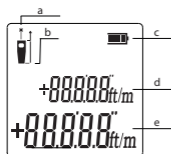


Linee guida sulla fonte di alimentazione del dispositivo

- Quando il livello della batteria è zero, sostituire la batteria con una nuova.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo, rimuovere la batteria/batteria ricaricabile.

- Non utilizzare allo stesso tempo batterie/batterie ricaricabili vecchie e nuove. Mischiando batterie/batterie ricaricabili vecchie e nuove è possibile causare il loro danneggiamento/fuoriuscita di liquido, che può danneggiare il dispositivo.
- Le batterie/batterie ricaricabili non devono essere gettate nei rifiuti domestici, non gettarle nel fuoco o nell'acqua. Batterie/batterie ricaricabili danneggiate o esauste devono essere sottoposte ad un corretto riciclaggio ai sensi dell'attuale direttiva sullo smaltimento di batterie e batterie ricaricabili.

DESCRIZIONE DELLO SCHERMO



- Indicatore di funzionamento del laser
- Punto di riferimento della misurazione effettuata
- Livello di carica della batteria
- Risultato della misurazione (valore della misurazione precedente)
- Risultato della misurazione (valore della misurazione attuale)



Cambiamento dell'unità di misura

Per cambiare l'unità di misura, dopo aver acceso il telemetro, tenere premuto il tasto UNITS (3) per circa 2 secondi.



Per spegnere il dispositivo tenere premuto il tasto UNITS (3) per circa 3 secondi.

ESECUZIONE DI MISURAZIONI SEMPLICI

Dopo aver acceso il dispositivo con il tasto ON (2), verrà visualizzata automaticamente la modalità di misurazione semplice. Per effettuare la misurazione semplice, premere il tasto UNITS (3).

ESECUZIONE DI MISURAZIONI CONTINUE

Dopo aver acceso il dispositivo con il tasto ON (2), verrà visualizzata automaticamente la modalità di misurazione semplice. Per eseguire misurazioni continue, tenere premuto il tasto UNITS per circa 3 secondi (3). Il dispositivo sommerà automaticamente i valori misurati. Dopo aver premuto brevemente il tasto UNITS (3) il risultato della misurazione continua verrà salvato e il dispositivo entrerà in modalità di misurazione semplice.

MISURAZIONE DELLA SUPERFICIE

La funzione di misurazione della superficie è destinata alla misurazione di superfici rettangolari. Per attivare la misurazione della superficie, dopo l'accensione del dispositivo mediante il tasto ON (2), premere il tasto UNITS (3). Misurare la lunghezza di uno dei lati del rettangolo premendo il tasto ON (2). La lunghezza del secondo lato del rettangolo deve essere misurata nello stesso modo. Di conseguenza il risultato corrisponderà all'area del rettangolo.

MISURAZIONE DEL VOLUME

La funzione di misurazione del volume viene usata per misurare il volume di un parallelepipedo. Per attivare la misurazione della superficie, dopo l'accensione del dispositivo mediante il tasto ON (2), premere due volte il tasto UNITS (3). Misurare la lunghezza di uno dei lati del parallelepipedo, premendo il tasto ON (2). La lunghezza dei due lati restanti del parallelepipedo deve essere misurata in modo identico. Come risultato verrà visualizzato il volume del parallelepipedo.



POSSIBILI PROBLEMI E LORO SOLUZIONI

Gli errori del dispositivo verranno visualizzati sullo schermo in forma di codice. La descrizione dei codici insieme alla loro soluzione è riportata nella tabella seguente:

Codice di errore	Causa	Soluzione del problema
204	Errore di calcolo	Ripetere la misurazione come descritto nel manuale d'uso
208	Corrente eccessiva	Contattare il produttore
220	Batteria scarica	Sostituire le batterie
252	Temperatura troppo elevata	Far raffreddare il dispositivo in modo che la temperatura non superi i 40°C.
253	Temperatura troppo bassa	Riscaldare il dispositivo in modo che la temperatura non sia inferiore a 0°C
255	Segnale troppo debole/durata di misurazione troppo lunga	Utilizzare un bersaglio o eseguire la misurazione su una superficie che riflette adeguatamente i raggi luminosi
256	Segnale di misura troppo forte	Utilizzare un bersaglio o eseguire la misurazione su una superficie meno illuminata
261	Fuori dall'intervallo di misurazione	Selezionare il punto di misura nel campo di misura
500	Errore del software	Spegnere e accendere il dispositivo. Se il codice errore persiste, contattare il produttore

MANUTENZIONE

Per la pulizia, la rimozione della polvere, utilizzare un panno pulito e umido. Per pulire il dispositivo, non utilizzare sostanze corrosive o volatili. I componenti ottici devono essere puliti in modo simile alle lenti di occhiali o fotocamere.

TUTELA DELL'AMBIENTE

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni sullo smaltimento possono essere richieste al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I dispositivi elettrici ed elettronici contengono sostanze nocive per l'ambiente. I dispositivi non riciclati costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

BATTERIE/BATTERIE RICARICABILI

Le batterie/batterie ricaricabili non devono essere gettate nei rifiuti domestici, non gettarle nel fuoco o nell'acqua. Batterie danneggiate o esauste devono essere sottoposte ad un corretto riciclaggio ai sensi dell'attuale direttiva sullo smaltimento di batterie e batterie ricaricabili. Le batterie esauste possono essere smaltite nei punti di raccolta, ed ovunque venga condotta la vendita di batterie/batterie ricaricabili.

